

מדינת ישראל
משרד החינוך

دولة إسرائيل
وزارة التربية والتعليم

סוג הבחינה: בגרות

نوع الامتحان: بچروت

מועד הבחינה: חורף תשפ"א, 2021

מועד الامتحان: شتاء 2021

מספר השאלון: 034282

رقم النموذج: 034282

תרגום לערבית (2)

ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

المدنيّات

הוראות לנבחן

تعليمات للممتحن

א. משך הבחינה: שעה וחצי.

א. مدّة الامتحان: ساعة ونصف.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

ב. מבני النموذج وتوزيع الدرجات:

בשאלון זה פרק אחד.

في هذا النموذج فصل واحد.

(50×2) — 100 נק'

(50×2) — 100 درجة

סה"כ — 100 נק'

المجموع — 100 درجة

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ג. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

ד. تعليمات خاصّة: لا توجد.

اكتب في دفتر الامتحان فقط. اكتب "مسوّدة" في بداية كلّ صفحة تستعملها مسوّدة.
كتابة آيّة مسوّدة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان.

التعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجّهة للممتحنات وللممتحنين على حدّ سواء.

בהצלחה!

نتمنى لك النّجاح!

قطعة (100 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن اثنين من الأسئلة 1-3.

تقوم محكمة العدل العليا في بعض الأحيان بإلغاء قوانين شرعتها الكنيست بادعاء أنها تناقض قوانين الأساس. هناك من يطالب بإضافة "فقرة تغلب" إلى قانون أساس: القضاء، وبذلك تُتاح الفرصة للكنيست بتجاوز قرارات الحكم هذه، التي تصدرها محكمة العدل العليا. رفضت الكنيست مؤخراً مشروع قانون لإقرار فقرة تغلب كهذه. صوت مع مشروع القانون خمسة أعضاء كنيست فقط من بين الحاضرين في هيئة الكنيست أثناء التصويت، وعارضه واحد وسبعون عضواً كنيست.

من المهم التأكيد أنه لا يوجد في إسرائيل اليوم ترتيب واضح ومفصل للعلاقات بين الكنيست والمحكمة فيما يتعلق بإلغاء القوانين. لذلك من الجدير في رأيي العمل الآن من أجل ترتيب هذه العلاقات من خلال تشريع قانون أساس يضع حداً للخلاف حول شرعية المحكمة العليا في العمل على إلغاء قوانين تناقض قوانين الأساس. طرح القانون للنقاش منذ عشرات السنوات، لكنه لم يُشرع بعد.

يجب أن يتم في قانون الأساس هذا تحديد آلية إلغاء القانون الذي يناقض تعليمات قانون أساس آخر، وتحديد الطرق التي تستطيع الكنيست من خلالها التغلب على ذلك (مثلاً من خلال فقرة تغلب)، كما هو متبع في دول كثيرة في العالم.

وبالفعل بعدم وجود ترتيب مفصل في التشريع الأساسي، فإن الانتقادات الموجهة إلى أعمال المحكمة هي انتقادات شرعية. يجب عمل كل ما يمكن بهدف التوصل إلى اتفاق في هذه المسألة الحساسة، وضمان ثقة الجمهور في الجهاز القضائي من جهة وفوقية الكنيست كممثلة لصاحب السيادة وكسلطة تشريعية من جهة أخرى.

ما هو القصد؟ تلبية لرغبة منتقدي المحكمة، الذين يدعون أنها تلغي القوانين بسهولة، يمكن اقتراح آليات مختلفة للترتيب، مثلاً التحديد بأنه يمكن للمحكمة العليا إلغاء قانون فقط في تركيبة كاملة من قضااتها. وبالنسبة لفقرة التغلب، يمكن التحديد بأن بإمكان الكنيست التغلب على قرار حكم المحكمة العليا فقط بتصويت خاص وبأيدي ثمانية أعضاء كنيست. تكون فقرة التغلب سارية المفعول فقط في فترة تولي نفس الكنيست.

كما ويمكن العمل بطرق أخرى من أجل تخفيف حدة الخلاف بين السلطة التنفيذية ومحكمة العدل العليا. مثلاً من خلال إلغاء إمكانية التوجه مباشرة إلى المحكمة العليا بكونها محكمة عدل عليا، وتحويل التوجهات إلى إحدى المحاكم الست المخولة بالبت كهيئة قضائية أولى في هذه المسائل. سيُتيح هذا الأمر استيضاح المسائل استيضاحاً أعمق، وعندما تبت المحكمة العليا في هذه المسائل في الاستئناف، فإنها ستحظى باستيضاح قضائي أكثر نجاحاً. الجهاز القضائي وثقة الجمهور به هما أمران هامين للغاية من أجل استمرار قيام إسرائيل كدولة يهودية ديمقراطية. من الجدير أن يتم النقاش في تغييرات جوهرية كهذه بترؤ، ومن خلال فحص متعمق لما يحدث في دول أخرى، وليس من خلال مجابهة المحكمة والتصدي لها. كلنا أمل بأن تقوم الكنيست بذلك، بوصفها السلطة التأسيسية والتشريعية.

(معدّ حسب: يهودا شيفر، "כן لفסקת ההתגברות, אך לא להתרסה כלפי בית המשפט", جلوبس، 6/8/2020)

الأسئلة

أجب عن اثنين من الأسئلة 1-3 (لكل سؤال – 50 درجة؛ المجموع – 100 درجة).
انتبه: في القسم الأول من كل سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلمته وليس حسب القطعة.
في القسم الثاني من السؤال، أجب حسب القطعة.

1. اعرض المبدأ الديمقراطي: حسم الأكثرية.
اشرح كيف ينعكس مبدأ حسم الأكثرية في القطعة.
2. اعرض مصطلح: الفعالية القضائية.
اشرح كيف تنعكس الفعالية القضائية في القطعة.
3. اعرض مصطلح: المحكمة المركزية (اللوائية).
اشرح كيف تستطيع المحكمة المركزية أن تساعد على تخفيف حدة الخلاف بين السلطة التنفيذية ومحكمة العدل العليا، حسب أقوال الكاتب في القطعة.

בהצלחה!

נשמתי לך النجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.
חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.
النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.